

Der ganze Rest ('et ab eo, fideliter atque libenter, iuxta canonicas sanctiones¹ fidelissimi dentur'), d. h. die Erfüllung des kirchlichen Wunsches durch den weltlichen Herrscher, ist freie Erfindung Benedikts. Der Fälscher wusste nicht oder ignorierte, dass die kirchliche Bitte vom 13. Juni 407 prompt durch das kaiserliche Reskript an den proconsul Africae vom 15. November desselben Jahres (Cod. Theod. 16, 2, 38, ed. Mommsen p. 848)² gewährt worden war³.

3, 393 Rubrik und Text = Conc. Arelat. I. 314 c. 2 Rubrik und Text (Hispana, Migne 84, 238; fast⁴ = Augustod. fol. 45a/a'). Den Text der Vorlage hat Ben. an 3 Stellen interpoliert:

Augustod.

(Rubr.) II. Ut ubi quisque ordinatur, ibi⁵ permaneat.

(Text.) II. De his, qui in quibuscumque locis ordinati fuerint ministri:⁶ in ipsis locis perseverent.

Ben.

Ut ubi quisque ordinatur, ibi⁷ pertineat⁸.

Clerici cuiuslibet gradus⁹, in quibuscumque locis ordinati fuerint ministri, ad eadem loca pertineant¹⁰ atque in ipsis locis perseverent.

dicatis vel'). 207 (v. 'viris Deo dicatis'). 13) Die Worte 'exsecutores vel' (oder ein Aequivalent für sie) fehlen in der Ausgabe von Pertz. Die Hss. der Klasse I (Par. 4634. 4636. Vat. 4982 = Bellovac.) und mit der letzten von ihnen auch Baluze haben 'excusatores vel'; die Hss. der Klasse II (Vat. Pal. 583. Goth.) und die Ausgabe von Pithou (also wahrscheinlich Par. 4635) haben die quellentreue, durch Konjekturen kaum erreichbare, also im Zweifel kritisch zu bevorzugende Lesart 'exsecutores vel'. Der lückenhafte Text von Pertz weist einen eigenartigen Ursprung auf: er ist das Werk des Setzers der Ausgabe von Chiniac 1780, der die Worte 'excusatores vel' übersprang, ohne dazu vom Herausgeber angewiesen zu sein (denn zu col. 1110 fehlt dessen Aenderungs-Sternchen). Zugleich lernen wir aus diesem Beispiel, dass die von Pertz benutzte Kollation des Gothanus (entweder unbrauchbar oder, was weit wahrscheinlicher ist) nach einem andern Druck als dem Chiniac'schen angefertigt war. 14) 'defensores — (ingru)erit' aus dem Text.

1) Damit meint Ben. gerade den canon 16 Milevitanus. Zu der Wendung 'iuxta canonicas sanctiones' vgl. oben 3, 261 a. (g). 3, 358 e; unten 3, 394 b. d. 422 c. 423 b. 2) Ueberliefert auch in den Auszügen aus dem Theodosianus (E, YD, [O]). 3) Vgl. Jacobus Gothofredus zu l. 38 C. Th. cit. Der Stil der Konstitution ist freilich so unklar, dass Ben. sie vielleicht garnicht verstanden hat. Auch sonstwo haben die entscheidenden Worte ('ut quaecumque de nobis ad ecclesiam tantum pertinentia specialiter fuerint impetrata, . . . ab advocatis . . . et iudicibus innotescant et sortiantur effectum') keinen Platz in Benedikts Sammlung gefunden. 4) Einzige Abweichung: 'ibi' in die Rubrik vom Redaktor der Aug. eingesetzt. 5) Fehlt in der reinen Hisp. (s. vorige Note). 6) Ergänze (was in andern Kanonen von Arles steht): placuit